

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 66/98 af 18. december 1997 om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2113/96 .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 67/98 af 9. januar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ....	18
	Kommissionens forordning (EF) nr. 68/98 af 9. januar 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation	20
	Kommissionens forordning (EF) nr. 69/98 af 9. januar 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation	21
	Kommissionens forordning (EF) nr. 70/98 af 9. januar 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langskornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation .....	22
	Kommissionens forordning (EF) nr. 71/98 af 9. januar 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundskornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation .....	23
	Kommissionens forordning (EF) nr. 72/98 af 9. januar 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation .....	24
	Kommissionens forordning (EF) nr. 73/98 af 9. januar 1998 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet .....	26

**Kommissionen**

98/15/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 4. december 1997 om ændring af grænserne for ugunstigt stillede områder i Østrig i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 950/97 ..... 27

98/16/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 15. december 1997 om ændring af beslutning 93/402/EØF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika (!) 40

---

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2616/97 af 16. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød (EFT L 353 af 24. 12. 1997) 42

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 8/98 af 6. januar 1998 om eksportrestitutionser for frugt og grøntsager (EFT L 3 af 7. 1. 1998) ..... 43

- \* Berigtigelse til afgørelse nr. 1/97 af 9. september 1997 truffet af det udvalg, som er nedsat ved artikel 18 i Dublin-konventionen af 15. juni 1990, om visse bestemmelser til gennemførelse af konventionen (EFT L 281 af 14. 10. 1997) ..... 44

---

(!) EØS-relevant tekst

---

**Meddelelse til læserne** (se omslagets tredje side)

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 66/98**

af 18. december 1997

**om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i  
Antarktis og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2113/96**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(3)</sup> kan Rådet fastsætte visse betingelser for EF-fiskerfartøjers adgang til farvande og ressourcer;

Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(4)</sup> gælder for enhver form for fiskeri og dertil knyttet virksomhed på medlemsstaternes område og inden for de farvande, der hører under deres højhedsområde eller jurisdiktion, og for al virksomhed, der udøves af EF-fiskerfartøjer, som fisker i tredjelandfarvande eller på åbent hav, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af de særlige bestemmelser, der måtte være fastsat i fiskerifalder indgået mellem Fællesskabet og tredjelande eller i internationale konventioner, som Fællesskabet er part i;

konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis, i det følgende benævnt »konventionen«, blev godkendt ved afgørelse 81/691/EØF <sup>(5)</sup>; konventionen trådte i kraft for Fællesskabet den 21. maj 1982;

der tages hensyn til den erklæring fra formanden for konferencen for bevarelse af de marine levende ressourcer

i Antarktis af 19. maj 1980, som er knyttet til slutakten for nævnte konference, især punkt 5;

Kommissionen for Bevarelse af de Marine Levende Ressourcer i Antarktis, i det følgende benævnt »CCAMLR«, der er nedsat ved konventionen, har på baggrund af en henstilling fra sit videnskabelige udvalg vedtaget visse bevarelsesforanstaltninger, især for fiskebestande, der forekommer i farvandede ud for Sydgeorgien;

CCAMLR's medlemmer har erklæret, at de har til hensigt midlertidigt at anvende de seneste bevarelsesforanstaltninger, der blev vedtaget den 1. november 1996, uden at afvente, at de bliver bindende, da nogle af bevarelsesforanstaltningerne vedrører fangstsæsoner, der begynder den 1. juli 1997 eller derefter;

som kontraherende part i konventionen påhviler det Fællesskabet at sikre, at de af CCAMLR vedtagne foranstaltninger anvendes for EF-fiskerfartøjers vedkommende med virkning fra de pågældende datoer;

der bør indføres en mekanisme, som giver Rådet mulighed for, på forslag fra Kommissionen og efter en forenklet procedure, at iværksætte yderligere bevarelsesforanstaltninger, der vedtages af CCAMLR;

ved Rådets forordning (EF) nr. 2113/96 af 25. oktober 1996 om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis <sup>(6)</sup> blev der fastsat en række tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskebestandene i Antarktis gældende for den berørte periode; der skal foretages mange ændringer af den pågældende forordning med henblik på gennemførelse af de bevarelsesforanstaltninger, som er vedtaget på CCAMLR's møde i 1996; af hensyn til klarheden bør forordning (EF) nr. 2113/96 ophæves og erstattes af en ny forordning —

<sup>(1)</sup> EFT C 189 af 20. 6. 1997, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT C 371 af 8. 12. 1997.

<sup>(3)</sup> EFT L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2870/95 (EFT L 301 af 14. 12. 1995, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 252 af 5. 9. 1981, s. 26.

<sup>(6)</sup> EFT L 283 af 5. 11. 1996, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

#### Anvendelsesområde

1. Denne forordning gælder for EF-fiskerifartøjer, som fanger og om bord medfører fisk fra marine levende ressourcer fra området syd for 60° S og fra området mellem nævnte breddegrad og den antarktiske konvergens, som er en del af det antarktiske marine økosystem. Bestemmelserne i denne forordning gælder dog ikke i farvande, som er undergivet eventuel kyststatsjurisdiktion i henhold til folkeretten.

2. Denne forordning berører ikke konventionens bestemmelser og anvendes i overensstemmelse med konventionens målsætning og principper og med bestemmelserne i slutakten fra den konference, på hvilken den blev vedtaget.

3. Den antarktiske konvergens, der er nævnt i stk. 1, defineres som en linje, der forbinder følgende punkter (udtrykt ved længde- og breddegrader): 50° S, 0°-50° S, 30° Ø-45° S, 30° Ø-45° S, 80° Ø-55° S, 80° Ø-55° S, 150° Ø-60° S, 150° Ø-60° S, 50° V-50° S, 50° V-50° S, 0°.

### Artikel 2

#### Fiskerirettigheder

1. Kun fartøjer, der er opført på den liste, som omhandles i stk. 2, har ret til at udøve fiskeri i det i artikel 1 definerede område.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen en liste over de fartøjer, der fører deres flag og er registreret i Fællesskabet, og som agter at udøve fiskeri i det i artikel 1 definerede område hvert år inden den 15. april og derefter mindst 30 dage forud for påbegyndelsen af dette fiskeri.

3. Denne liste til Kommissionen skal indeholde det interne nummer i fartøjsfortegnelsen i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 109/94 af 19. januar 1994 om Fællesskabets fortegnelse over fiskerifartøjer (!) samt fartøjets hjemstedshavn, ejerens eller befragterens navn og angivelse af, at fartøjets fører er underrettet om de gældende regler i det eller de områder i konventionsområdet, hvor fartøjet vil udøve fiskeri.

4. Kommissionen fremsender alle påkrævede data til CCAMLR inden 1. maj hvert år.

### Artikel 3

1. En medlemsstat underretter Kommissionen om, at et fiskerifartøj har til hensigt at udøve krabbefiskeri i

FAO-underområde 48.3 Antarktis. Underretningen gives fire måneder forud for datoen for påbegyndelsen af fiskeriet og skal omfatte fartøjets interne nummer i fartøjsfortegnelsen og dets plan for forsknings- og fiskeriaktiviteter.

2. Kommissionen gennemgår underretningen, kontrollerer, om den svarer til de regler, der finder anvendelse, og informerer medlemsstaten om sine konklusioner. Medlemsstaten kan udstede en særlig fiskeritilladelse ved modtagelsen af Kommissionens konklusioner eller ti arbejdsdage efter underretningen. Kommissionen underretter CCAMLR herom senest tre måneder forud for datoen for påbegyndelsen af fiskeriet.

### Artikel 4

#### Fiskeriforbud

1. Direkte fiskeri efter *Notothenia rossii* i FAO-underområde 48.1 Antarktis i Peninsula-området, i FAO-underområde 48.2 Antarktis omkring de sydlige Orkneyøer og i FAO-underområde 48.3 Antarktis omkring Sydgeorgien er forbudt.

2. Direkte fiskeri efter finnefisk i FAO-underområde 48.1 og 48.2 Antarktis er forbudt, medmindre der er tale om fiskeri med henblik på videnskabelig forskning

3. Direkte fiskeri efter *Gobionotothen gibberifrons*, *Chænocephalus aceratus*, *Pseudochænichthys georgianus*, *Lepidonotothen squamifrons* og *Patagonotothen guntheri* i FAO-underområde 48.3 Antarktis er forbudt indtil den 7. november 1997.

### Artikel 5

#### Fangstbegrænsninger

1. Den samlede tilladte fangstmængde (TAC) for *Euphausia superba* i en fangstsæson fastsættes til:

- 1,5 mio. tons i FAO-område 48 Antarktis
- 450 000 tons i FAO-afsnit 58.4.2 Antarktis
- 775 000 tons i FAO-afsnit 58.4.1 Antarktis.

En fangstsæson defineres som perioden, der begynder den 1. juli og slutter den 30. juni det følgende år.

2. TAC for *Dissostichus eleginoides* fastsættes til:

- 5 000 tons i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 1. marts til 31. august 1997
- 28 tons i FAO-underområde 48.4 Antarktis i perioden 1. marts til 31. august 1997, eller indtil den i litra a) fastsatte TAC er opbrugt

(!) EFT L 19 af 22. 1. 1994, s. 5.

- c) 3 800 tons i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. august 1997.

Det samlede antal og den samlede vægt af *Dissostichus eleginoides*, herunder individer med geléagtig konsistens, skal indberettes. Disse fisk afskrives på TAC.

3. TAC for *Champsocephalus gunnari* fastsættes til:

- a) 311 tons i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. august 1997

- b) 1 300 tons i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. marts 1997.

Hvis der under direkte fiskeri efter *Champsocephalus gunnari* i et dræt er over 10 % af denne art, hvis samlede længde er under 28 cm, skal fiskerfartøjet i en periode på mindst fem dage benytte en anden fangstplads mindst 5 sømil væk.

Det direkte fiskeri efter *Champsocephalus gunnari* i FAO-underområde 48.3 Antarktis og i regionen Shag Rocks lukkes, hvis bifangsten af en af de i stk. 5, nr. i), nævnte arter overstiger de fastsatte grænser. Hvis bifangsten i et dræt af en af de i stk. 5, nr. i), nævnte arter under direkte fiskeri efter *Champsocephalus gunnari* overstiger 5 % af fangstens samlede vægt, skal fiskerfartøjet sejle til en anden fangstplads mindst 5 sømil væk. Fiskerfartøjet må ikke fiske inden for 5 sømil fra det sted, hvor bifangsten oversteg 5 %, i en periode på fem dage.

4. TAC for krabber, *Paralomis* spp. (Decapoda af ordenen Reptantia), fastsættes til 1 600 tons i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 7. november 1997.

Den samlede tilladte fangstmængde for *Electrona carlsbergi* fastsættes til 109 000 tons i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 7. november 1997, heraf højst 14 500 tons i regionen Shag Rocks defineret som området, der er afgrænset af en linje, som forbinder følgende punkter: 52°30'S, 40°V; 52°30'S, 44°V; 54°30'S, 40°V og 54°30'S, 44°V.

Det direkte fiskeri efter *Electrona carlsbergi* i FAO-underområde 48.3 Antarktis og i regionen Shag Rocks lukkes, hvis bifangsten af en af de i stk. 5, nr. i), nævnte arter overstiger de fastsatte grænser.

Hvis fangsten under direkte fiskeri efter *Electrona carlsbergi* af arter forskellig fra målarten og de arter nævnt i stk. 5, nr. i) overstiger 5 % af fangstens samlede vægt, skal

fiskerfartøjet sejle til en anden fangstplads mindst 5 sømil væk. Fiskerfartøjet må ikke fiske inden for 5 sømil fra det sted, hvor bifangsten oversteg 5 %, i en periode på mindst fem dage.

5. i) Ved fiskeri i FAO-underområde 48.3 Antarktis er bifangster af *Gobinotothen gibberifrons* begrænset til 1 470 tons, bifangster af *Chaenocephalus aceratus* til 2 200 tons og bifangster af *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* og *Lepidonotothen squamifrons* til hver 300 tons.

- ii) Hvis bifangsten i et dræt af en af arterne *Lepidonotothen squamifrons*, *Notothenia rossii*, *Channichthys rhinoceratus* eller *Bathyraxia* spp. under direkte fiskeri efter *Dissostichus eleginoides* eller *Champsocephalus gunnari* i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis overstiger 5 % af fangstens samlede vægt, skal fiskerfartøjet sejle til en anden fangstplads mindst 5 sømil væk. Fiskerfartøjet må ikke fiske inden for 5 sømil fra det sted, hvor bifangsten oversteg 5 %, i en periode på mindst fem dage. Fangster af andre arter, som ikke er anført ovenfor, må ikke overstige 50 tons.

6. TAC for *Lepidonotothen squamifrons* i toårsperioden fra 2. november 1996 til 7. november 1997 i FAO-afsnit 58.4.4 Antarktis (Ob- og Lenabankerne) fastsættes til 715 tons på Lenabanken og 435 tons på Obbanken.

7. Fangster af en af ovennævnte arter taget af et EF-fartøj med henblik på videnskabelig fiskeriforskning betragtes som en del af de gældende fangstbegrænsninger for hver art, der er taget, jf. stk. 1-6.

## Artikel 6

### Redskaber

1. Fiskeri efter *Dissostichus eleginoides* i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis er forbudt, medmindre der er tale om trawlfiskeri.

2. Til krabbefiskeri som omhandlet i artikel 5, stk. 4, må der kun anvendes krabbetejner (fælder). Dette fiskeri er begrænset til kønsmodne hankrabber; alle hunkrabber og undermålshankrabber skal genudsættes uskadede. Når det gælder *Paralomis spinosissima* og *P. formosa*, må hankrabber med en rygskjoldsbredde på mindst henholdsvis 102 mm og 90 mm beholdes om bord. Krabber, der forarbejdes på havet, skal fryses som stykker (krabbers mindstestørrelse kan bestemmes ud fra krabbestykkerne).

3. Fiskeri efter *Dissostichus eleginoides* i FAO-underområde 48.3 og 48.4 Antarktis er forbudt, medmindre der er tale om langlinefiskeri.

4. Fiskeri med bundtrawl efter *Champocephalus gunnari* i FAO-underområde 48.3 er forbudt.

#### Artikel 7

##### Kontrolforanstaltninger

For EF-fartøjer gælder tre forskellige fangst- og indsatsrapporteringssystemer:

- 1) I forbindelse med det månedlige fangst- og indsatsrapporteringssystem er rapporteringsperioden lig med en kalendermåned.
- 2) I forbindelse med tidages fangst- og indsatsrapporteringssystemet inddeles kalendermåned i tre rapporteringsperioder betegnet ved bogstaverne A, B og C, der løber fra dag 1 til dag 10, dag 11 til dag 20 og dag 21 til den sidste dag i måneden.
- 3) I forbindelse med rapporteringen af fangster under femdages fangst- og indsatsrapporteringssystemet inddeles hver kalendermåned i seks rapporteringsperioder betegnet ved bogstaverne A, B, C, D, E og F, der løber fra dag 1 til dag 5, dag 6 til dag 10, dag 11 til dag 15, dag 16 til dag 20, dag 21 til dag 25 og dag 26 til den sidste dag i måneden.

#### Artikel 8

1. Femdages fangst- og indsatsrapporteringssystemet gælder for:

- i) fiskeri efter *Dissostichus eleginoides* i FAO-underområde 48.3 og 48.4 Antarktis fra 1. marts 1997
- ii) fiskeri efter *Champocephalus gunnari* i FAO-underområde 48.3 Antarktis
- iii) fiskeri efter *Lepidonotothen squamifrons* i FAO-afsnit 58.4.4 Antarktis, fra 2. november 1996.

2. Tidages fangst- og indsatsrapporteringssystemet gælder for:

- i) krabbe-fiskeri, *Paralomis* spp. (Decapoda af ordenen reptantia), i FAO-underområde 48.3 Antarktis. Data for fangster, der er taget i perioden 31. juli til 25. august 1997, rapporteres til Kommissionen senest den 25. september 1997
- ii) fiskeri efter *Champocephalus gunnari* og *Dissostichus eleginoides* og andre dybhavsarter i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis.

3. Det månedlige fangst- og indsatsrapporteringssystem gælder for:

- i) fiskeri efter *Electrona carlsbergi* i FAO-underområde 48.3 Antarktis
- ii) fiskeri efter *Euphausia superba* i FAO-område 48 Antarktis og FAO-afsnit 58.4.2 og 58.4.1 Antarktis.

4. Fangst- og indsatsrapporteringssystemerne gælder for alle arter, der tages med henblik på videnskabelig forskning, når fangsten i en given periode overstiger 5 tons.

#### Artikel 9

1. Førere af EF-fiskerfartøjer skal indsende en fangst- og indsatsrapport til myndighederne i flagmedlemsstaten senest dagen efter den pågældende rapporteringsperiodes udgang.

2. Senest tre dage efter hver rapporteringsperiodes udgang tilsender medlemsstaterne via edb Kommissionen fangst- og indsatsrapporten fra hvert enkelt fiskerfartøj, der føres deres flag og er registreret på deres område. Den pågældende rapporteringsperiode skal være angivet i fangst- og indsatsrapporten.

3. Senest fem dage efter hver rapporteringsperiodes udgang giver Kommissionen CCAMLR meddelelse om de fangst- og indsatsrapporter, den har modtaget i henhold til stk. 2.

#### Artikel 10

Fangst- og indsatsrapporteringssystemet omfatter følgende oplysninger vedrørende den foregående periode:

- navn
- det pågældende fartøjs havnekendingsmærke
- de samlede fangster af de pågældende arter
- det samlede antal fiskedage og -timer
- fangsten af alle arter og bifangstarter, der er beholdt om bord, i rapporteringsperioden
- antallet af kroge, når der er tale om langlinefiskeri.

#### Artikel 11

1. Hver enkelt medlemsstat giver Kommissionen meddelelse om de samlede fangster, som fiskerfartøjer, der fører dens flag og er registreret i Fællesskabet, har taget i perioden fra 1. juli 1997 til udgangen af den første måned efter den måned, i hvilken forordningen træder i kraft, fordelt på de enkelte fartøjer. Denne meddelelse afgives senest ti dage efter denne periodes afslutning.

2. Alle fartøjer, der fisker efter krabber (*Paralomis* spp.) i FAO-underområde 48.3 Antarktis, skal rapportere følgende data til Kommissionen senest den 25. august 1997 for krabber, der er fanget inden den 31. juli 1997:

- sted, dato, dybde, antallet af og afstanden mellem tejerne og sættetiden, og fangsten (antal og vægt) af krabber med handelsmål (rapporteret så detaljeret som muligt, men højst 0,5° breddegrad og 1° længdegrad) for hver tidages periode
- art, størrelse og køn for en repræsentativ prøve af krabber taget efter proceduren i bilag I (der udtages en prøve på mellem 35 og 50 krabber hver dag fra drættet lige inden middag) og bifangst fanget i fælder, og
- andre foreliggende relevante data i henhold til kravene i bilag I.

#### Artikel 12

#### Månedligt detaljeret rapporteringssystem for biologiske data — trawl- og langlinefiskeri samt indsats

1. EF-fartøjer skal senest den 15. i hver måned efter den måned, hvor de har udøvet fiskeri, tilsende myndighederne i den medlemsstat, hvis flag de fører, de data for hvert enkelt træk, der er nødvendige for at udfylde CCAMLR's detaljerede fangst- og indsatsdatablad (formular C1 for trawlfiskeri og C2 for langlinefiskeri) ved fiskeri efter:

- a) *Dissostichus eleginoides* i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. august 1997 og i FAO-underområde 48.3 og 48.4 Antarktis fra 1. marts 1997
- b) *Champocephalus gunnari* i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. marts 1997
- c) *Champocephalus gunnari* i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. august 1997
- d) *Lepidonotothen squamifrons* i FAO-afsnit 58.4.4 Antarktis og bifangster af *Dissostichus eleginoides* i fangstsæsonen 1996/97 fra 2. november 1996
- e) *Electrona carlsbergi*, som mållart i FAO-underområde 48.3 Antarktis og efter bifangstarter defineret som alle blæksprutter, krebsdyr og andre fiskearter end *Electrona carlsbergi*. En repræsentativ stikprøve består i dette tilfælde af mindst 500 individer.

2. Alle fangster af mållarter og bifangstarter rapporteres efter art. Data skal omfatte antallet af havfugle eller havpattedyr af hver art, der er fanget og genudsat eller aflivet.

3. EF-fiskerfartøjer skal også meddele repræsentative prøver af fordelingen af længden af de mållarter og bifangstarter, der er fanget (formular B2, seneste udgave). Længdemålene for fisk bør være den samlede længde til nærmeste hele cm rundet ned, og repræsentative prøver af fordelingen af længden bør tages fra et enkelt finskala- rektangel (0,5° bredde × 1° længde). Hvis et fartøj sejler fra et finskala- rektangel til et andet i løbet af en måned, skal der gives oplysninger om fordelingen af længden for hvert finskala- rektangel.

4. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de modtagne oplysninger ved hver måneds udgang. Kommissionen fremsender straks disse data til CCAMLR.

5. EF-fiskerfartøjer skal indsamle og rapportere aldersfrekvens, længdefrekvens og alders/længde-nøgler for *Lepidonotothen squamifrons*, *Dissostichus eleginoides* og eventuelle andre arter, der udgør en væsentlig del af fangsten af *Lepidonotothen squamifrons* i FAO-afsnit 58.4.4 Antarktis (Ob- og Lenabankerne), til flagstaten særskilt for hver banke på formular B2 og B3. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen disse oplysninger, som indsender disse data til CCAMLR i tide til hvert årligt møde i Arbejdsgruppen vedrørende Vurdering af Fiskebestandene.

#### Artikel 13

#### Suspension af fiskeriet

Efter meddelelse fra CCAMLR til Kommissionen om, at TAC for en bestand eller en gruppe af bestande som omhandlet i artikel 5 er opbrugt, eller efter at fangstsæsonen som omhandlet i artikel 5 er udløbet, er det forbudt EF-fiskerfartøjer at fiske efter den pågældende bestand eller gruppe af bestande og at have fisk om bord eller omlade eller lande fisk, som er taget efter den pågældende dato.

#### Artikel 14

#### Maskestørrelser

1. Det er forbudt at anvende trawl, snurrevod eller lignende redskaber, som på noget sted har en mindre maskestørrelse end den, der er fastsat i bilag III, ved direkte fiskeri efter arterne eller artsgrupperne *Notothenia rossii*, *Dissostichus eleginoides*, *Govionotothen gibberifrons*, *Notothenia kempfi*, *Lepidonotothen squamifrons* og *Champocephalus gunnari*. Det er forbudt at anvende anordninger, der bevirker, at maskerne trækkes sammen eller på anden måde formindskes.

2. For de i stk. 1 omhandlede redskaber bestemmes den i bilag III fastsatte mindstemaskestørrelse efter følgende regler:

### A. Beskrivelse af maskemåleren

- a) En maskemåler, der anvendes til bestemmelse af maskestørrelser, skal være 2 mm tyk, flad, af holdbart materiale og formfast. Den skal være udformet som en række parallelle sider, der er forbundet med skrå sider med en tilspidsning på 1:8 i hver side, eller blot som skrå sider med nævnte tilspidsning. Den skal være forsynet med et hul i spidsen.
- b) På maskemålerens forside skal bredden i mm være afmærket på de parallelle sider, hvis denne udformning benyttes, og på de skrå sider. I sidstnævnte tilfælde skal bredden være afmærket for hver mm interval og breddens størrelse angivet med regelmæssige mellemrum.

### B. Maskemålerens anvendelse

- a) Fiskeredskabet holdes strakt, så maskerne strækkes diagonalt i længderetningen.
- b) Spidsen af den i litra A beskrevne maskemåler indføres i masken vinkelret på netfladen.
- c) Maskemåleren indføres i masken enten med hånden eller ved brug af et lod eller et dynamometer, indtil maskemåleren stoppes ved maskens modstand ud for de skrå sider.

### C. Udvælgelse af masker til måling

- a) De masker, der skal måles, skal udgøre en række på 20 fortløbende masker, som udvælges i redskabets længdeakse.
- b) Der måles ikke masker mindre end 50 cm fra sammensyninger, tovværk eller bindestrikke. Denne afstand måles vinkelret på sammensyningerne, tovværket eller bindestrikken, idet redskabet holdes strakt i måleretningen. Der må ikke måles masker, der er bødet eller iturevet, eller til hvilke der er fastgjort redskabsanordninger.
- c) Uanset litra a) behøver de masker, der skal måles, ikke at være fortløbende hvis litra b) finder anvendelse.
- d) Redskaber må kun måles, når de er våde, og de må ikke være frosne.

### D. Måling af de enkelte masker

En maskes størrelse svarer til den bredde, der er afmærket på det sted, hvor maskemåleren stoppes, når den anvendes i henhold til litra B.

### E. Bestemmelse af redskabets maskestørrelse

Redskabets maskestørrelse udtrykkes i mm som gennemsnittet af størrelsen af det samlede antal masker, der er udvalgt og målt i henhold til litra C og D. Gennemsnittet rundes op til nærmeste mm.

De samlede antal masker, der skal måles, er anført i litra F.

### F. Fremgangsmåde ved kontrol

- a) Kontrolmyndigheden måler en række på 20 masker, der er udvalgt i henhold til litra C, ved at indføre maskemåleren med hånden uden brug af lod eller dynamometer. Redskabets maskestørrelse bestemmes derefter i henhold til litra E.

Viser udregningen af maskestørrelsen, at denne tilsyneladende ikke er i overensstemmelse med gældende regler, måles yderligere to rækker på 20 masker, der udvælges i henhold til litra C.

Der foretages derefter en ny udregning af maskestørrelsen på grundlag af de nu målte 60 masker. Denne størrelse er redskabets maskestørrelse, jf. dog litra b).

- b) Bestrider fartøjets fører den i henhold til litra a) bestemte maskestørrelse, tages denne måling ikke med i betragtning ved bestemmelse af maskestørrelsen, og redskabet skal måles igen. Et lod eller et dynamometer fastgjort til maskemåleren anvendes ved den nye måling. Valget mellem lod og dynamometer foretages af kontrolmyndigheden. Loddet fastgøres (med en krog) i hullet i maskemålerens spids. Dynamometret kan fastgøres enten i hullet i maskemålerens spids eller i maskemålerens bredeste del. Loddets eller dynamometrets nøjagtighed skal være godkendt af den pågældende nationale myndighed.

For redskaber med en maskestørrelse på 35 mm eller derunder som bestemt i henhold til litra a) anvendes en kraft på 19,61 newton (svarende til en masse på 2 kg), og for andre redskaber en kraft på 49,03 newton (svarende til en masse på 5 kg).

Med henblik på bestemmelse af maskestørrelsen i henhold til litra E måles der ved hjælp af lod eller dynamometer kun en række på 20 masker.



3. Foranstaltningerne til nedsættelse af havfugles utilsigtede dødelighed ved langlinefiskeri er beskrevet i bilag IV.

#### Artikel 15

##### Meddelelse om nyt fiskeri

1. I denne artikel forstås ved nyt fiskeri fiskeri, efter en art efter en bestemt fangstmetode i et FAO-underområde Antarktis, for hvilke CCAMLR aldrig har modtaget:

- a) oplysninger om spredning, forekomst, demografi, potentielt udbytte og bestandsidentitet baseret på omfattende forskning/undersøgelser eller forsøgsfiskeri, eller
- b) oplysninger om fangster og fiskeriindsats, eller
- c) oplysninger om fangster og fiskeriindsats i de to seneste fangstsæsoner.

2. Nyt fiskeri i konventionsområdet er forbudt, medmindre det er blevet tilladt i overensstemmelse med stk. 6.

3. En ejer af et EF-fartøj, som påtænker at indlede nyt fiskeri i konventionsområdet, giver myndighederne i den medlemsstat, hvis flag fartøjet fører, meddelelse herom og forelægger disse myndigheder så mange af de i stk. 4 omhandlede oplysninger, som det er ham muligt at fremskaffe.

4. En medlemsstat, som har fået meddelelse om indledning af nyt fiskeri i konventionsområdet, underretter straks og senest fire måneder inden CCAMLR's årlige møde Kommissionen herom.

Meddelelsen skal være ledsaget af så mange af de efterfølgende oplysninger, som medlemsstaten kan fremskaffe:

- a) arten af det påtænkte fiskeri, herunder målarter, fangstmetoder, påtænkt område og eventuelle minimumsfangster, der vil være påkrævet for at udvikle et levedygtigt fiskeri
- b) biologiske oplysninger baseret på omfattende forsknings/undersøgelsestogter, såsom spredning, forekomst, demografiske data og oplysninger om bestandsidentitet
- c) nærmere oplysninger om afhængige og tilknyttede arter og sandsynligheden for, at de bliver berørt af det påtænkte fiskeri

d) oplysninger om andet fiskeri i området eller tilsvarende fiskeri andetsteds, der kan være til hjælp ved vurderingen af det potentielle udbytte.

5. Kommissionen fremsender oplysningerne i henhold til stk. 4 og eventuelle andre relevante oplysninger, som den råder over, til CCAMLR til overvejelse.

6. Så snart CCAMLR har truffet afgørelse, tillades det nye fiskeri:

- af Kommissionen, hvis CCAMLR ikke har vedtaget bevarelsesforanstaltninger med hensyn til det nye fiskeri, eller
- af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, i alle andre tilfælde.

#### Artikel 16

##### Forsøgsfiskeri

Forsøgsfiskeri defineres som fiskeri, der tidligere har været klassificeret som nyt fiskeri som defineret i artikel 15. Forsøgsfiskeri klassificeres som sådant, indtil der foreligger tilstrækkelige oplysninger:

- a) til at vurdere målarternes spredning, forekomst og demografi og derved opnå et skøn over det potentielle udbytte af fiskeriet
- b) til at nyvurdere fiskeriets potentielle indvirkning på afhængige og tilknyttede arter, og
- c) til at gøre det muligt for det videnskabelige udvalg, der er nedsat ved konventionen, at udforme og afgive en udtalelse om rimelige fangstmængder og om indsatsens omfang og fangstredskaber, hvis det er relevant.

De oplysninger, der skal afgives om forsøgsfiskeri, er omhandlet i bilag V.

#### Artikel 17

##### Bevarelsesforanstaltninger i forbindelse med videnskabelig fiskeriforskning

1. Medlemsstater, hvis fartøjer påtænker at drive videnskabelig fiskeriforskning, skal, når den anslåede fangst forventes at blive på mindre end 50 tons, sende følgende oplysninger direkte til CCAMLR med kopi til Kommissionen:

- fartøjets navn
- fartøjets havnekendingsmærke

- afsnit og underområde, hvor forskningen skal gennemføres
- anslåede datoer for indsejling i og udsejling af konventionsområdet
- formålet med forskningen
- fangstredskaber, der forventes anvendt.

2. Bevarelsesforanstaltninger vedrørende forskrifter for maskestørrelser, forbud mod redskabstyper, lukkede områder, fangstsæsoner og størrelsesbegrænsninger og krav gældende for rapporteringssystemer bortset fra dem, der er omhandlet i artikel 5, stk. 8, og artikel 8, stk. 4, gælder ikke for de i stk. 1 omhandlede EF-fartøjer.

3. Medlemsstater, hvis fartøjer har til hensigt at drive videnskabelig fiskeriforskning, skal, hvis den anslåede samlede fangst forventes at overstige 50 tons, mindst seks måneder inden den dato, hvor forskningen påtænkes påbegyndt, forelægge forskningsplanerne for CCAMLR til gennemgang med kopi til Kommissionen på den formular, der er udarbejdet af CCAMLR. Før CCAMLR har afsluttet gennemgangen og meddelt sin afgørelse, må det planlagte fiskeri i forskningsøjemed ikke finde sted.

4. Medlemsstaterne forelægger CCAMLR fangst- og indsatsdata for al videnskabelig fiskeriforskning, der er undergivet stk. 1, 2 og 3, med kopi til Kommissionen på formularen for rapportering af de enkelte træk (formular C4).

Medlemsstaterne tilsender CCAMLR et resumé af resultaterne med kopi til Kommissionen senest 180 dage efter forskningens afslutning. En udførlig rapport om forskningsresultaterne forelægges for CCAMLR med kopi til Kommissionen inden for tolv måneder.

#### Artikel 18

Reglerne for forsøgsordningen for krabbefiskeri i FAO-underområde 48.3 Antarktis i fangstsæsonen 1996/97 og de tilladte fangstområder er fastsat i bilag II.

#### Artikel 19

EF-fiskerfartøjer skal have mindst en af CCAMLR udpeget videnskabelig observatør om bord, når disse fartøjer driver fiskeri efter:

- a) *Lepidonotothen squamifrons* i FAO-afsnit 58.4.4 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 7. november 1997

- b) *Dissostichus eleginoides* i FAO-underområde 48.3 og 48.4 i perioden 1. marts til 31. august 1997

- c) *Chamsocephalus gunnari* i FAO-underområde 48.3 i perioden 2. november 1996 til 31. marts 1997. Fartøjer, der har til hensigt at deltage i fiskeriet, skal gennemføre en videnskabelig undersøgelse, der foretages efter retningslinjerne i CCAMLR's udkast til vejledning om bundtrawlsundersøgelser. Den pågældende medlemsstat skal fremsende en liste over påtænkte trawlprøvestationer til Kommissionen og til CCAMLR med kopi til Kommissionen mindst en måned inden undersøgelsens påbegyndelse.

- d) *Dissostichus eleginoides* i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. august 1997

- e) *Chamsocephalus gunnari* i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 2. november 1996 til 31. august 1997.

#### Artikel 20

##### Bestemmelser om begrænsninger i anvendelsen af plastspændbånd på fiskerfartøjer

Det er forbudt om bord på fiskerfartøjer at benytte plastspændbånd til forsejling af kasser med agn. Der er forbud mod brug af andre spændbånd til andre formål på fiskerfartøjer, som ikke har installeret affaldsbrændere (lukkede systemer).

Når spændbåndene tages af pakkerne, skal de skæres over, således at de ikke danner en ubrudt løkke, og brændes ved først givne lejlighed i den installerede affaldsbrænder.

Plastaffald opbevares om bord på fartøjet, indtil fartøjet kommer i havn, og må under ingen omstændigheder kastes i havet.

#### Artikel 21

Ændringer af denne forordning, der er nødvendige for at gennemføre de af CCAMLR vedtagne henstillinger, foretages af Rådet, som træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

#### Artikel 22

Forordning (EF) nr. 2113/96 ophæves og erstattes af bestemmelserne i denne forordning.

#### Artikel 23

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1997.

*På Rådets vegne*

F. BODEN

*Formand*

---

*BILAG I***DATA, DER SKAL FORELÆGGES OM FORSØGSFISKERIET EFTER KRABBER I FAO-UNDEROMRÅDE 48.3 ANTARKTIS****Fangst- og indsatsdata***Togtbeskrivelse*

togtkode, fartøjskode, tilladelsens nummer, år.

*Tejnebeskrivelse*

diagrammer og andre oplysninger, herunder tejnernes form, dimensioner, maskestørrelse, tragtens placering og åbning og angivelse af, hvilken vej den vender, antal rum, mulighed for, at krabberne kan undslippe.

*Indsatsbeskrivelse*

dato, tidspunkt, sted (breddegrad og længdegrad) ved sættets påbegyndelse, retvisende pejling for sættet, det samlede antal udsatte tejne, afstanden mellem tejerne på linen, antallet af mistede tejne, dybde, sættetid, agntype.

*Fangstbeskrivelse*

antal og vægt af fangsten, der er beholdt om bord, for alle arter (se tabel 1), supplerende nummer, der refererer til oplysningerne om prøverne.

*Tabel 1*

Datakrav for bifangstarter i krabbefiskeriet i FAO-underområde 48.3 Antarktis

Art	Data
Dissostichus eleginoides	Antal og anslået samlet vægt
Notothenia rossii	Antal og anslået samlet vægt
Andre arter	Anslået samlet vægt

**Biologiske data**

Med henblik på forelæggelse af disse data skal der tages prøver af krabberne fra drættet lige inden middag ved, at hele indholdet af et antal tejne, som er placeret med intervaller langs linen, indsamles, således at mellem 35 og 50 prøveeksemplarer er repræsenteret i delprøven.

*Togtbeskrivelse*

togtkode, fartøjskode, tilladelsens nummer.

*Prøvebeskrivelse*

dato, position ved sættets påbegyndelse, retvisende pejling for sættet, linenummer.

*Data*

art, køn, længde på mindst 35 individer, tilstedeværelse/fravær af rodkrebs, registrering af krabbernes destination (beholdt, genudsat, destrueret), registrering af nummeret på den teje, hvorfra krabberne kommer.

## BILAG II

## FORSØGSORDNING FOR KRABBEFISKERI I FAO-UNDEROMRÅDE 48.3 ANTARKTIS I FANGSTSÆSONEN 1996/97

Nedenstående foranstaltninger gælder for alt krabbefiskeri i FAO-underområde 48.3 Antarktis i fangstsæsonen 1996/97. Alle fartøjer, der deltager i krabbefiskeriet i underområde 48.3, skal drive fiskeri i overensstemmelse med følgende forsøgsordning:

- 1) Forsøgsordningen består af mindst to faser. Fartøjer, der deltager i fiskeriet, skal fuldføre faserne. Fase 1 gennemføres i løbet af den første fangstsæson, hvor et fartøj deltager i forsøgsordningen. Fase 2 og eventuelle efterfølgende faser gennemføres i den næste fangstsæson.
- 2) Fartøjerne skal gennemføre fase 1 i forsøgsordningen i begyndelsen af den første fangstsæson, hvor de deltager i krabbefiskeriet. I forbindelse med fase 1 gælder følgende betingelser:
  - i) Fase 1 defineres som et fartøjs første 200 000 tejetimer i begyndelsen af dets første fangstsæson.
  - ii) Fartøjer, der gennemfører fase 1, skal bruge de første 200 000 tejetimer inden for et samlet område, der fremstår som tolv blokke på hver 0,5 breddegrad  $\times$  1 længdegrad.

Disse blokke nummereres fra A til L. I tillægget til bilag II er blokkene afbildet, og den geografiske position er angivet ved koordinaterne for blokkens nordøstlige hjørne.

For hver tejnærække beregnes tejetimerne ved, at det samlede antal tejnere i rækken multipliceres med sættetiden (i timer) for den pågældende række. Sættetiden defineres for hver række som tiden mellem udsætningens påbegyndelse og indhalingens påbegyndelse.
  - iii) Fartøjerne må ikke fiske uden for området bestående af de tolv blokke på hver 0,5 breddegrad  $\times$  1 længdegrad, før de har afsluttet fase 1.
  - iv) I fase 1 må fartøjerne højst bruge 30 000 tejetimer i en enkelt blok på 0,5 breddegrad  $\times$  1 længdegrad.
  - v) Hvis et fartøj går i havn, før det har brugt 200 000 tejetimer i fase 1, skal de resterende tejetimer bruges, før fartøjet kan betragte fase 1 som afsluttet.
  - vi) Efter 200 000 tejetimers forsøgsfiskeri kan fartøjerne betragte fase 1 som afsluttet og påbegynde fiskeri på normal måde.
- 3) Normalt fiskeri udøves i henhold til forskrifterne i artikel 3, artikel 5, stk. 4, artikel 6, stk. 2, og artikel 8, stk. 2.
- 4) Ved gennemførelse af normalt fiskeri efter forsøgsordningens fase 1 finder tidages fangst- og indsatsrapporteringssystemet som omhandlet i artikel 7, stk. 2, anvendelse.
- 5) Fartøjerne skal gennemføre fase 2 og eventuelle efterfølgende faser i forsøgsordningen i begyndelsen af den anden fangstsæson, hvor de deltager i krabbefiskeriet.

Hvis et fartøj påbegynder fase 1 i forsøgsordningen i løbet af fangstsæsonen 1996/97 eller 1997/98 skal CCAMLR's Videnskabelige Udvalg og Arbejdsgruppen vedrørende Vurderingen af Fiskebestandene rådgive CCAMLR med hensyn til en egnet strategi for fase 2 i forsøgsfiskeriet for den følgende fangstsæson. Denne rådgivning skal omfatte:

- i) krav om, at hvert fartøj skal bruge ca. en måneds fiskeriindsats i forsøgsfiskeriet i løbet af dets anden fangstsæson i forsøgsordningen, og
- ii) retningslinjer for indsamling og indsendelse af data i tråd med den anbefalede strategi for forsøgsfiskeri.

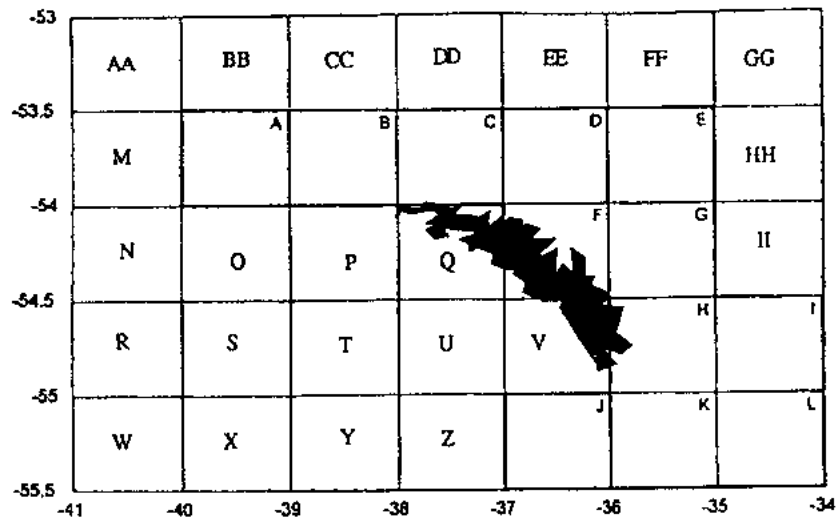
- 6) Data, der indsamles under forsøgsordningen både i fase 1 og fase 2 indtil 30. juni i et givet fangstår, tilsendes CCAMLR senest den 31. august i det følgende fangstår.
- 7) Fartøjer, der afslutter alle faser i forsøgsordningen, behøver ikke at drive forsøgsfiskeri i kommende fangstsæsoner. Disse fartøjer skal dog rette sig efter de retningslinjer, som er fastlagt i artikel 3, artikel 5, stk. 4, artikel 6, stk. 2, og artikel 8, stk. 2.
- 8) Fiskerfartøjerne skal deltage i forsøgsordningen uafhængigt (dvs. at fartøjerne ikke må samarbejde om at gennemføre faser i forsøget).
- 9) Krabber, der fanges under forsøgsordningen, betragtes som en del af den gældende TAC for den igangværende fangstsæson (f.eks. skal forsøgsfangster i 1996/97 betragtes som en del af den TAC på 1 600 tons, der er fastsat i artikel 5, stk. 4).
- 10) Alle fartøjer, der deltager i forsøgsordningen, skal have mindst en videnskabelig observatør om bord under alle fiskeriaktiviteter.
- 11) Forsøgsordningen indføres for en periode på to fangstår (1996/97 og 1997/98), og Kommissionen kan tage de enkelte punkter i ordningen op til revision i løbet af denne periode. Fiskerfartøjer, der påbegynder forsøgsfiskeri i fangståret 1997/98, skal gennemføre ordningen i løbet af fangståret 1998/99.

Tillæg vedføjet.

---

*Tillæg til bilag II*

## PLACERINGS AF FANGSTOMRÅDERNE FOR FORSØGSORDNINGEN FOR KRABBEFISKERI

*Figur 1: Aktiviteter i fase 1 i forsøgsordningen for krabbefiskeri i FAO-underområde 48.3 Antarktis*

*BILAG III***MINDSTEMASKESTØRRELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 14**

Art	Redskabstype	Mindstemaskestørrelse
<i>Notothenia rossii</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	120 mm
<i>Dissostichus elegnoides</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	120 mm
<i>Gobionotothen gibberifrons</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm
<i>Notothenia kempfi</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm
<i>Champscephalus gunnari</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	90 mm



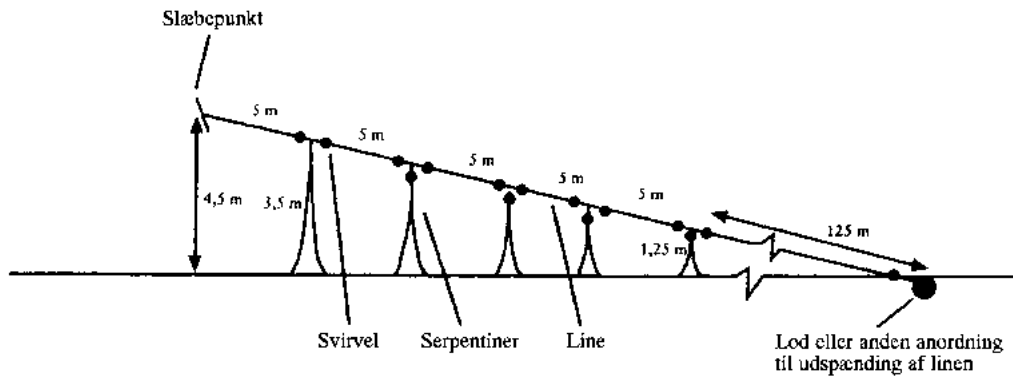
*BILAG IV***FORANSTALTNINGER TIL MINDSKELSE AF HAVFUGLES UTILSIGTEDE DØDELIGHED  
UNDER LANGLINEFISKERI I CCAMLR-KONVENTIONSOMRÅDET**

1. Fiskeriet skal foregå på en sådan måde, at kroen med agn synker, snarest muligt efter at den er sat ud. Når fartøjer benytter den spanske metode for langlinefiskeri, skal synkene frigøres, inden linen strammer til, og om muligt skal der anvendes synk på mindst 6 kg med mellemrum på 20 m. Der må kun benyttes optøet agn.
2. Langliner må kun sættes om natten (mellem tusmørke om aftenen og tusmørke om morgenen (nautisk)). Udsætningen af liner skal så vidt muligt være afsluttet mindst tre timer før solopgang for at nedsætte risikoen for at miste agn til eller at fange hvidhagede skråper. Ved langlinefiskeri om natten må fartøjet kun anvende lys i det omfang, det er absolut nødvendigt for sikkerheden.
3. Udtømning af affald bør undgås, medens langlinerne sættes eller trækkes; hvis det er absolut nødvendigt at udtømme affald, bør udtømningen finde sted længst muligt væk fra og/eller på den side af fartøjet, der vender bort fra den del af fartøjet, hvor langliner sættes eller trækkes.
4. Der bør gøres alt, hvad der er muligt, for at sikre, at fugle, der fanges levende under langlinefiskeri, overlever og slippes fri, og at kroge så vidt muligt fjernes, uden at fuglens liv derved bringes i fare.
5. En line, der skal afskrække fugle fra at sætte sig på agnen under udsætningen af langliner, skal være på slæb. Linen og anbringelsen af den er beskrevet i tillægget til dette bilag. Konstruktionen, hvad angår antallet og placeringen af svirvler, kan variere, så længe den faktiske havoverflade, der dækkes af linen, ikke er mindre end den, der dækkes efter den nuværende udformning. Den anordning, der slæbes i vandet for at udpænde linen, kan også være af varierende udformning.
6. Andre variationer i udformningen af liner kan afprøves på fartøjer, der har to observatører om bord, hvoraf mindst den ene er udpeget i henhold til CCAMLR's ordning for international videnskabelig overvågning, forudsat at alle andre elementer i denne bevarelsesforanstaltning er overholdt.
7. Det er forbudt at benytte styrekabler på fiskerfartøjer i CCAMLR-konventionsområdet fra fangstsæsonen 1994/95.
8. Data for antallet af havfugle af hver art, der er aflivet eller kommet til skade ved uheld i forbindelse med styrekablet i direkte fiskeri efter *Lepidonotothen squamifrons* i FAO-afsnit 58.4.4 Antarktis i fangstsæsonen 1996/97, skal også rapporteres.

Tillæg vedføjet.

*Tillæg til bilag IV*

1. Linen ophænges i agterstavnen fra et punkt ca. 4,5 m over vandet og på en sådan måde, at linen befinder sig direkte over det punkt, hvor agnen rammer vandet.
2. Linen skal have en diameter på ca. 3 mm og være mindst 150 m lang og i enden være forsynet med en anordning til udspænding af linen, således at linen befinder sig direkte bag skibet, også i sidevind.
3. Med et mellemrum på 5 m begyndende der, hvor linen er fastgjort til skibet, fastgøres fem serpentin, der hver består af to snore med en diameter på ca. 3 mm. Serpentinernes længde bør variere mellem ca. 3,5 m nærmest skibet til ca. 1,25 m for den femte serpentine. Når linen sættes ud, bør serpentinerne røre havoverfladen og af og til synke ned under havoverfladen med skibets bevægelser. Der anbringes svirvler i linen ved slæbepunktet, før og efter det punkt, hvor hver enkelt serpentine er fastgjort, og lige før det lod, der eventuelt er anbragt i linsens ende. Hver serpentine bør også være forsynet med en svirvel der, hvor den er fastgjort til linen.



## BILAG V

## OPLYSNINGER, DER SKAL INDGIVES OM FORSØGSFISKERI

1. For at sikre, at det videnskabelige udvalg, der er nedsat ved konventionen, har tilstrækkelige oplysninger til at foretage en evaluering i den periode, hvor et fiskeri klassificeres som forsøgsfiskeri, fastsættes følgende:
  - i) Det videnskabelige udvalg skal udforme (og i givet fald årligt ajourføre) en dataindsamlingsplan, hvori det angives, hvilke data der er behov for, og beskrives, hvad der skal gøres for at opnå de relevante data fra forsøgsfiskeriet.
  - ii) Hver medlemsstat, der aktivt deltager i fiskeriet, skal hvert år inden en aftalt dato forelægge CCAMLR de data, der er anført i dataindsamlingsplanen, som det videnskabelige udvalg har udformet.
  - iii) Hver medlemsstat, der deltager aktivt i fiskeriet eller påtænker at give et fartøj tilladelse til at tage del i fiskeriet, skal hvert år inden en bestemt dato udarbejde og tilsende CCAMLR en forsknings- og fiskeriplan til gennemgang i det videnskabelige udvalg og Kommissionen.
  - iv) En medlemsstat skal, inden det giver sine fartøjer tilladelse til at tage del i et forsøgsfiskeri, der allerede er i gang, mindst tre måneder inden Kommissionens næste ordinære møde give denne meddelelse herom, og medlemmet må ikke tage del i forsøgsfiskeriet, før dette møde er afsluttet.
  - v) Hvis de data, der er angivet i dataindsamlingsplanen, ikke er blevet indsendt til CCAMLR for den seneste fangstsæson, hvor fiskeri har fundet sted, må den medlemsstat, der har undladt at rapportere sine data, først fortsætte forsøgsfiskeriet, når CCAMLR har modtaget de relevante data, og det videnskabelige udvalg har fået mulighed for at gennemgå dataene.
  - vi) Fiskerikapaciteten og indsatsen begrænses af en præventiv maksimal fangstmængde, som ikke ligger væsentlig over den, der er nødvendig for at opnå de i dataindsamlingsplanen omhandlede oplysninger og foretage de i denne forordnings artikel 16 omhandlede evalueringer.
  - vii) Navn, type, størrelse, registreringsnummer og radiokaldesignal for hvert fartøj, der deltager i forsøgsfiskeriet, skal registreres i CCAMLR's sekretariat mindst tre måneder før en fangstsæsons påbegyndelse.
  - viii) Alle fartøjer, der deltager i forsøgsfiskeriet, skal have en videnskabelig observatør om bord for at sikre, at dataene indsamles i overensstemmelse med den fastlagte dataindsamlingsplan, og for at bistå med indsamlingen af biologiske data og andre relevante data.
2. Den dataindsamlingsplan, der skal udarbejdes og ajourføres af det videnskabelige udvalg, skal omfatte:
  - i) en beskrivelse af fiskeriindsatsen og de dertil knyttede biologiske, økologiske og miljømæssige data, der skal forelægges med henblik på de i denne forordnings artikel 16 omhandlede evalueringer og den dato, hvor godkendte data hvert år skal sendes til CCAMLR
  - ii) en plan for styring af fiskeriindsatsen i forsøgsfasen, således at der kan indhentes relevante data til evaluering af fiskerimulighederne og den økologiske sammenhæng mellem befiskede, afhængige og tilknyttede populationer og sandsynligheden for ugunstige virkninger, og
  - iii) en evaluering af, hvor lang tid det vil tage at bestemme, hvordan befiskede, afhængige og tilknyttede populationer reagerer på fiskeriet.
3. Den forsknings- og fiskeriplan, der skal udarbejdes af de medlemsstater, som deltager eller har til hensigt at deltage i forsøgsfiskeriet, skal indeholde så mange af de følgende oplysninger, som medlemmet kan fremskaffe:
  - i) en beskrivelse af, hvordan medlemsstaten har tilrettelagt sine aktiviteter, så de er i overensstemmelse med den dataindsamlingsplan, som det videnskabelige udvalg har opstillet
  - ii) forsøgsfiskeriets art, herunder målarter, fangstmetoder, foreslået område og maksimale fangstmængder, der foreslås for den kommende fangstsæson
  - iii) biologiske oplysninger baseret på omfattende forsknings-/undersøgelsestogter, såsom oplysninger om spredning, forekomst, demografi og bestandenes identitet
  - iv) oplysninger om afhængige og tilknyttede arter og sandsynligheden for, at de vil blive berørt af det foreslåede fiskeri, og
  - v) oplysninger baseret på andet fiskeri i området eller tilsvarende fiskeri andre steder, der kan være til hjælp ved vurderingen af det potentielle udbytte.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 67/98**

af 9. januar 1998

**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 9. januar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	76,7
	204	71,2
	212	109,2
	624	122,0
	999	94,8
0707 00 05	624	201,3
	999	201,3
0709 10 00	220	165,2
	999	165,2
0709 90 70	052	141,0
	204	171,0
	999	156,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	40,3
	204	50,2
	220	45,5
	388	18,5
	448	28,4
	624	66,2
	999	41,5
0805 20 10	052	61,8
	204	59,7
	624	72,3
	999	64,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,1
	464	117,3
	600	85,8
	624	113,4
	999	96,4
0805 30 10	052	81,8
	204	67,2
	400	51,5
	528	39,7
	600	78,3
	999	63,7
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060
400		90,1
404		102,9
720		124,9
728		86,0
999		91,1
0808 20 50		052
	064	99,7
	400	78,9
	999	85,0

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 68/98

af 9. januar 1998

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførelse af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2095/97<sup>(2)</sup>, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførelse af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95<sup>(4)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførelse af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 5. til den 8. januar 1998, til 137 ECU/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 69/98

af 9. januar 1998

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførelse af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2096/97<sup>(2)</sup>, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførelse af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95<sup>(4)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumsrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførelse af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 5. indtil den 8. januar 1998 til 165 ECU/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 70/98**

af 9. januar 1998

**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2097/97<sup>(2)</sup>, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95<sup>(4)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 5. indtil den 8. januar 1998 til 348 ECU/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 71/98**

af 9. januar 1998

**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2098/97<sup>(2)</sup> blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95<sup>(4)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 5. indtil den 8. januar 1998 til 135 ECU pr. ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 72/98**  
**af 9. januar 1998**  
**om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2634/97<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2302/97<sup>(4)</sup>, blev der indledt opkøb ved licitation i visse medlemsstater eller områder af en medlemsstat for visse kvalitetsgrupper;

anvendelsen af artikel 6, stk. 2, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 samt nødvendigheden af at begrænse intervention til de opkøb, der er nødvendige for at sikre en rimelig markedsstøtte, fører til, på grundlag af de noterin-

ger, som Kommissionen har kendskab til, i overensstemmelse med bilagene til nærværende forordning, at ændre listen over medlemsstater eller områder af en medlemsstat, hvor licitationen indledes, samt af de kvalitetsgrupper, der kan omfattes af interventionsopkøb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød—

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1627/89 erstattes med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

<sup>(4)</sup> EFT L 319 af 21. 11. 1997, s. 10.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmitt

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
France						×
Ireland				×	×	×
Suomi			×			
Sweden			×			
Great Britain					×	
Northern Ireland				×	×	×

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 73/98**  
**af 9. januar 1998**  
**om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f);

i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998 kan importeres 11 500 tons fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldig-

hedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. januar 1998 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af februar 1998 indgives licensansøgninger for 3 084 tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 137 af 28. 5. 1997, s. 10.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. december 1997

om ændring af grænserne for ugunstigt stillede områder i Østrig i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 950/97

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(98/15/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 950/97 af 20. maj 1997 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet<sup>(1)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De områder i Østrig, der er udpeget som ugunstigt stillede områder i henhold til artikel 23, 24 og 25 i forordning (EF) nr. 950/97, og de kriterier, der er lagt til grund for denne udpegning, er fastsat i Rådets direktiv 95/212/EF<sup>(2)</sup>;

de østrigske myndigheder har i henhold til artikel 21, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/97 meddelt Kommissionen en liste over nye områder, der vil kunne opføres på fællesskabslisten over ugunstigt stillede områder, og oplysninger om særlige kendetegn for disse områder;

som det fremgår af ovennævnte meddelelse, opfylder områderne de kriterier, der er anført i direktiv 95/212/EF for at kunne bestemme de pågældende områder i henhold til artikel 23, 24 og 25 i forordning (EF) nr. 950/97; de pågældende områder bør derfor opføres på fællesskabslisten over ugunstigt stillede områder i henhold til artikel

23, 24 og 25 i forordning (EF) nr. 950/97; den særlige støtteordning i de ugunstigt stillede områder vil derfor også gælde i de nye områder; med henblik på en bedre afgrænsning af de nuværende ugunstigt stillede områder er der anvendt en afgrænsning efter naturbetingede grænser i stedet for en skarp afgrænsning efter administrative grænser; i nogle tilfælde skal dele af kommuner, der allerede er klassificeret, deklassificeres, fordi afgrænsningen efter naturbetingede grænser indebærer, at de ikke kan klassificeres som ugunstigt stillede områder;

ved brev af 30. september og 7. oktober 1997 fremsendte Østrig geografiske kort, der viser den nøjagtige linjeføring for afgrænsningen af de ugunstigt stillede områder;

ændringen medfører ikke, at det udnyttede landbrugsareal i de pågældende områder øges med mere end 1,5 % af det samlede udnyttede landbrugsareal i Østrig;

nogle områder i regionerne Waldviertel og Mühlviertel, der i henhold til artikel 23 i forordning (EF) nr. 950/97 er opført på listen over ugunstigt stillede områder som omhandlet i direktiv 95/212/EF, bør omklassificeres som områder henhørende under artikel 24 og 25 i nævnte forordning, hvis kriterier de opfylder;

det samlede areal af de områder, der er omhandlet i artikel 25 i forordning (EF) nr. 950/97, overstiger ikke 4 % af medlemsstatens samlede areal;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturer og Landdistrikternes Udvikling —

<sup>(1)</sup> EFT L 142 af 2. 6. 1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 137 af 21. 6. 1995, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Fællesskabslisten over ugunstigt stillede områder i Østrig, der er anført i bilaget til direktiv 95/212/EF, suppleres med listen i bilag I og ændres med den liste over omklassificerede kommuner og deklassificerede ensartede landbrugsområder, der er anført i bilag II til denne beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Republikken Østrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## UDVIDELSE AF FÆLLESSKABSLISTEN OVER UGUNSTIGT STILLEDE OMRÅDER, JF. RÅDETS DIREKTIV 95/212/EF

## ÖSTERREICH

## KÄRNTEN

*(Berggebiet)*

Code (!)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>20101</b>	<b>Klagenfurt</b>		
	Naturräume:		
72110	Goritschitzen	419,2	108,5
72136	Lendorf	229,2	106,0
72116	Großponfeld	93,7	43,5
<b>20415</b>	<b>Krumpendorf</b>		
	Naturräume:		
72104	Drasing	261,3	30,5
72118	Gurlitsch	279,9	62,3
72155	Pritschitz	208,4	21,4
<b>20418</b>	<b>Maria Saal</b>		
	Naturräume:		
72124	Kading Nord	18,1	11,8
72124, 72144	Kading Süd	462,8	161,9
72169, 72154	St. Michael am Zollfeld-Possau	486,6	245,5
72140	Maria Saal	262,7	68,5
<b>20442</b>	<b>Magdalensberg</b>		
	Naturräume:		
72176, 72108, 72178, 72187, 72203	St. Thomas-Timenitz-Gammersdorf-Zeiselberg	965,9	342,5
<b>20913</b>	<b>St. Andrä</b>		
	Naturräume:		
77225	Oberaigen	215,3	104,1
77241	St. Andrä	239,4	101,7
77268	Paierdorf	195,5	132,6
77261	Dachberg	261,9	220,1
77271, 77263	Winkling-Framrach	670,4	262,9
77262	Eisdorf	47,60	34,3
72203	Eitweg	145,63	81,5

(!) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## NIEDERÖSTERREICH

*(Berggebiet)*

Code (!)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>30503</b>	<b>Ardagger</b>		
	Naturraum:		
03005, 03019	Neustadtler Platte	1 364,1	864,1
<b>30532</b>	<b>Seitenstetten</b>		
	Naturraum:		
03222	Dorf-Süd	1 952,4	975,0

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>31515</b>	<b>Kirnberg an der Mank</b>		
14031, 14012	Naturraum: Kirnberg Süd	600,8	285,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

### OBERÖSTERREICH

(Berggebiet)

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>40506</b>	<b>Hartkirchen</b>		
45013, 45028	Naturraum: Schaumberg	743,7	421,1
<b>40708</b>	<b>Gschwandt</b>		
42120, 42136 42145	Naturraum: Unterm Wald	1 002,5	741,3
<b>40710</b>	<b>Kirchham</b>		
42129	Naturräume: Laudach	40,0	36,4
42124	Kastberg	40,6	32,1
<b>40806</b>	<b>Gaspoltshofen</b>		
44103	Naturraum: Altenhof	515,6	213,9
<b>40910</b>	<b>Nußbach</b>		
49101	Naturräume: Dauersdorf	280,8	247,6
49121	Augfasterbach	222,2	172,1
<b>40917</b>	<b>Schlierbach</b>		
49113, 49126	Naturraum: Mitterschlierbach	602,5	531,4
<b>41102</b>	<b>Arbing</b>		
43216	Naturraum: Roisenberg	62,0	33,8
<b>41103</b>	<b>Baumgartenberg</b>		
43221, 43206	Naturraum: Gauninger Holz	87,0	29,0
<b>41116</b>	<b>Perg</b>		
43219	Naturräume: Dörfl	36,8	14,4
43215	Kropfmühle	36,7	23,4
<b>41124</b>	<b>Schwertberg</b>		
43113, 43112	Naturraum: Lina, Windegg	770,8	262,6



Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>41204</b>	<b>Eberschwang</b>		
	Naturraum:		
46168, 46165, 46132, 46129, 41137	Urhammerberg	1 938,2	628,1
<b>41206</b>	<b>Geiersberg</b>		
	Naturraum:		
46113	Kruglug	85,1	26,4
<b>41227</b>	<b>St. Marienkirchen</b>		
	Naturraum:		
46152	Pilgersham	150,5	3,1
<b>41501</b>	<b>Adlwang</b>		
	Naturraum:		
49004	Sulzbach	33,5	26,7
<b>41606</b>	<b>Feldkirchen an der Donau</b>		
	Naturraum:		
45616, 45607, 45613, 45601	Oberwallsee	1 018,8	396,9
<b>41617</b>	<b>Ottensheim</b>		
	Naturraum:		
45617	Dürnberg	565,1	357,9
<b>41624</b>	<b>Steyregg</b>		
	Naturraum:		
45637, 45630, 45641	Steyregger Berge	2 387,5	1 075,3
<b>41626</b>	<b>Walding</b>		
	Naturraum:		
45621, 45614	Jörgensbühel	361,9	179,0
<b>41706</b>	<b>Berg im Attergau</b>		
	Naturräume:		
50003	Buchberg	319,2	162,0
50004	Schönhag	163,7	72,2
<b>41731</b>	<b>Regau</b>		
	Naturraum:		
50311, 50314	Kropfkogel	831,3	279,4
<b>41734</b>	<b>St. Georgen im Attergau</b>		
	Naturräume:		
50011	Kogl	525,4	312,5
50011	Buchberg	143,5	123,6
<b>41750</b>	<b>Wolfsegg am Hausruck</b>		
	Naturraum:		
50217	Wolfseck	791,4	414,3
<b>41752</b>	<b>Zell am Pettenfirst</b>		
	Naturraum:		
50330	Zell am Pettenfirst	1 369,4	774,7

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**SALZBURG***(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>50101</b>	<b>Salzburg</b>		
	Naturraum:		
56552, 56513	Heuberg	147,7	14,0
<b>50302</b>	<b>Anthering</b>		
	Naturraum:		
56402, 56401	Haunsberg-Voggenberg	1 077,0	756,0
<b>50303</b>	<b>Bergheim</b>		
	Naturraum:		
56503, 56543	Voggenberg-Gitzen	628,0	325,0
<b>50308</b>	<b>Elixhausen</b>		
	Naturraum:		
56507	Voggenberg	19,0	13,9
<b>50316</b>	<b>Hallwang</b>		
	Naturraum:		
56518	Hallwang	417,0	93,0
<b>50320</b>	<b>Köstendorf</b>		
	Naturraum:		
56308, 56303	Tannberg	471,7	274,3
<b>50335</b>	<b>Straßwalchen</b>		
	Naturräume:		
56307, 56318, 56319	Irrsberg	313,0	92,8
56307	Winzerroid	342,0	245,0
56304, 56302, 56319	Haselreith	591,0	528,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**STEIERMARK***(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>60101</b>	<b>Graz-Stadt</b>		
	Naturraum:		
63120	St. Veit	325,0	77,1

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**VORARLBERG***(Berggebiet)*

Code (!)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>80218</b>	<b>Hörbranz</b>		
	Naturraum:		
91113	bergseitiger Gemeindeteil	532,48	285,63
<b>80404</b>	<b>Feldkirch</b>		
	Naturräume:		
92102	Ardetzenberg	377,39	59,15
92116, 92105	Tostner Wald	286,80	110,98

(!) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**BURGENLAND***(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (!)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>10403</b>	<b>Eberau</b>		
	Naturraum:		
31022	KG Kroatisch Ehrendorf	454,0	192,0
<b>10811</b>	<b>Mannersdorf</b>		
	Naturraum:		
33048	KG Rattersdorf-Liebing	1 204,0	469,0

(!) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**NIEDERÖSTERREICH***(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (!)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>30527</b>	<b>St. Georgen am Ybbsfelde</b>		
	Naturraum:		
03021	Krahof	439,1	296,0
<b>31514</b>	<b>Kilb</b>		
	Naturraum:		
14053	Rametzberg	650,9	399,0
<b>31519</b>	<b>Leiben</b>		
	Gesamte Gemeinde	1 013,3	510,0
<b>31902</b>	<b>Asperhofen</b>		
	Naturraum:		
19751, 19712, 19708, 19706, 19713, 19726, 19728, 19732	Johannesberg	714,7	447,0
<b>31916</b>	<b>Karlstetten</b>		
	Naturraum:		
19508, 19616	Dunkelsteiner Wald	1 015,8	708,9

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>31926</b>	<b>Neulengbach</b>		
	Naturraum:		
19747	St. Christophen	1 407,7	589,8
<b>31934</b>	<b>Pyrha</b>		
	Naturraum:		
19490, 19482, 19549, 19405, 19406, 19480, 19512, 19534, 19430, 19633, 19609	Pyrha Süd	2 288,4	1 056,0
<b>31948</b>	<b>Wöbling</b>		
	Naturraum:		
19137	Landersdorf	780,7	177,0
<b>32336</b>	<b>Winzendorf-Muthmannsdorf</b>		
	Naturraum:		
23423	KG Muthmannsdorf	970,2	422,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

### OBERÖSTERREICH

(Benachteiligtes Gebiet)

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>40406</b>	<b>Eggelsberg</b>		
	Naturraum:		
40317	KG Ibm	464,7	181,1
<b>40407</b>	<b>Feldkirchen bei Mattighofen</b>		
	Naturraum:		
40109, 40137	Vormoos-Gstaig	531,4	325,5
<b>40409</b>	<b>Geretsberg</b>		
	Naturraum:		
40318	Preisenberg, Wehrberg	272,5	187,2
<b>40434</b>	<b>Rossbach</b>		
	Naturraum:		
40218	Rödham	78,1	42,2
<b>40508</b>	<b>Prambachkirchen</b>		
	Naturraum:		
45004, 45009	Salmannsberg	365,2	256,6
<b>40803</b>	<b>Bruck-Waasen</b>		
	Naturraum:		
44201	Heuberg	437,2	313,9
<b>40810</b>	<b>Heiligenberg</b>		
	Naturräume:		
44204	Bruck	106,2	46,7
44204	Eitzenberg	93,3	85,1
<b>40819</b>	<b>Peuerbach</b>		
	Naturraum:		
44211	Hötzmannsberg	332,8	200,2

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>40831</b>	<b>Waizenkirchen</b>		
	Naturräume:		
44208, 44216	Eizenberg/Purgstall	268,5	145,7
44217	Thall	40,7	29,8
<b>41213</b>	<b>Lohnsburg am Kobernaufewald</b>		
	Naturraum:		
46133	Schönberg	265,0	200,9
<b>41223</b>	<b>Pramet</b>		
	Naturraum:		
46122	Feitzing	374,1	58,6
<b>41229</b>	<b>Schildorn</b>		
	Naturraum:		
46151	Wolfersberg	371,3	97,8
<b>41404</b>	<b>Diersbach</b>		
	Naturraum:		
48105, 48112, 48107	Hernberg, Hochdipoltsberg	809,6	601,3
<b>41415</b>	<b>Rainbach im Innkreis</b>		
	Naturraum:		
48231	Kirchmayr	82,3	29,4
<b>41710</b>	<b>Frankenmarkt</b>		
	Naturraum:		
50008, 50016	Höhenwarth	555,4	166,5
<b>41747</b>	<b>Vöcklamarkt</b>		
	Naturraum:		
50031	Walkering	260,5	124,1

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**NIEDERÖSTERREICH**  
(*Kleines Gebiet*)

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>30507</b>	<b>Biberbach</b>		
	Naturraum:		
03205	Biberbach	1 463,2	926,0
<b>30515</b>	<b>Haidershofen</b>		
	Naturraum:		
03132	Sträußl	427,5	344,0
<b>31505</b>	<b>Blindenmarkt</b>		
	Naturraum:		
14418	KG Weitgraben	733,9	181,2
<b>31540</b>	<b>St. Martin-Karlsbach</b>		
	Naturraum:		
14417	KG St. Martin	1 396,3	725,9
<b>31919</b>	<b>Kirchstetten</b>		
	Naturraum:		
19759	KG Waasen	244,3	175,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**OBERÖSTERREICH***(Kleines Gebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>40720</b>	<b>Vorchdorf</b>		
	Naturraum:		
42135	KG Moos	448,5	182,8
<b>41110</b>	<b>Luftenberg an der Donau</b>		
	Naturraum:		
43109	Forst	292,3	186,2
<b>41118</b>	<b>Ried an der Riedmark</b>		
	Naturraum:		
43101, 43108	Altaist	832,7	409,6
<b>41123</b>	<b>Saxen</b>		
	Naturraum:		
43018	Obernbergen	499,7	297,3
<b>41605</b>	<b>Engerwitzdorf</b>		
	Naturräume:		
45626, 45629	Holzwiesen	725,6	347,2
45632	Kulm	351,2	189,4
<b>41518</b>	<b>Waldneukirchen</b>		
	Naturraum:		
49014	KG St. Nikola	332,4	236,1
<b>41727</b>	<b>Puchkirchen am Trattberg</b>		
	Naturraum:		
50322	Puchkirchen	708,0	509,0

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**STEIERMARK***(Kleines Gebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
<b>60620</b>	<b>Hitzendorf</b>		
	Naturraum:		
63256	KG Michlbach	58,2	30,9

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## BILAG II

ÆNDRING AF FÆLLESSKABSLISTEN OVER UGUNSTIGT STILLEDE OMRÅDER, JF.  
RÅDETS DIREKTIV 95/212/EF

## ÖSTERREICH

## 1. Deklassificering af allerede klassificerede områder:

## KÄRNTEN

*(Berggebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
20913	<b>St. Andrä</b>		
13219	Naturraum: Kollegg	25,2	17,5

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## NIEDERÖSTERREICH

*(Berggebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31514	<b>Kilb</b>		
14029	Naturraum: Massendorf	46,5	25,0

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## OBERÖSTERREICH

*(Berggebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40910	<b>Nußbach</b>		
49102	Naturraum: Görütz	366,0	292,0

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## VORARLBERG

*(Berggebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
80404	<b>Feldkirch</b>		
04124	Naturraum: Tisis	48,94	45,91

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## 2. Omklassificering af områder, der er klassificeret som bjergområder i direktiv 95/212/EF

**NIEDERÖSTERREICH***(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31340	St. Leonhard am Hornerwald	5 158,0	2 362
31321	Krumau am Kamp	2 684	1 143
31347	Stratzing-Dross	1 614	939
31502	Artstetten-Pöbring	2 728	1 547
31511	Hofamt Priel	3 960	853
31542	Schönbühel-Aggsbach	2 834	448
31553	Emmersdorf an der Donau	2 981	826
31507	Dunkelsteinerwald	5 420	2 353
31522	Marbach an der Donau	1 065	406
31523	Maria Taferl	1 219	543

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**OBERÖSTERREICH***(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
41101	Allerheiligen im Mühlkreis	2 022	949
41108	Bad Kreuzen	3 992	2 432

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**OBERÖSTERREICH***(Kleines Gebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
41113	Münzbach	2 489	1 652
41332	Sankt Martin im Mühlkreis	3 486	1 950
41621	Sankt Gotthard im Mühlkreis	1 201	711
40614	Pregarten Gemeindeteile: Pregartsdorf und Pregarten	1 916	1 241

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.



3. *Omklassificering af områder, der er klassificeret som ugunstigt stillede områder i direktiv 95/212/EF*

**NIEDERÖSTERREICH**

*(Berggebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
30521	Neustadtl an der Donau	4 767	2 502

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

**OBERÖSTERREICH**

*(Berggebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40506	Hartkirchen		
06021	Gemeindeteil: KG Oed in den Bergen	1 762	969

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

4. *Omklassificering af områder, der er klassificeret som mindre områder i direktiv 95/212/EF*

**NIEDERÖSTERREICH**

*(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31516	Klein-Pöchlarn	688	122

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. december 1997

om ændring af beslutning 93/402/EØF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika

(EØS-relevant tekst)

(98/16/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 96/91/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14 og 22, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Colombia, Paraguay, Uruguay, Brasilien, Chile og Argentina ved Kommissionens beslutning 93/402/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 96/595/EF<sup>(4)</sup>;

de områder i Argentina, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af udbenet fårekød, er blevet fastlagt på baggrund af bekæmpelsen af mund- og klovesyge; Argentina har ikke registreret tilfælde af mund- og klovesyge siden april 1994;

veterinærmyndighederne i Argentina har givet de fornødne garantier;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilag I til beslutning 93/402/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne tillader, at der i 60 dage efter meddelelsen af denne beslutning til medlemsstaterne fra Argentina indføres fersk kød, som er produceret og som der er udstedt certifikat for efter betingelserne i beslutning 93/402/EØF inden nærværende beslutnings ikrafttrædelse.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT L 13 af 16. 1. 1997, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT L 179 af 22. 7. 1993, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 261 af 15. 10. 1996, s. 41.

## BILAG

## »BILAG I

## BESKRIVELSE AF DE SYDAMERIKANSKE OMRÅDER, DER ER AFGRÆNSET MED HENBLIK PÅ SUNDHEDSCERTIFIKATER

Land	Område		Beskrivelse af området
	Kode	Version	
Argentina	AR	01/93	Hele landet
	AR-1	01/93	Området syd for den 42. breddegrad
	AR-2	01/94	Området nord for den 42. breddegrad
	AR-3	01/93	Provinserne Entre Ríos, Corrientes og Misiones
	AR-4	01/97	Provinserne Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza, Neuquén, Río Negro, San Luis, La Pampa, Córdoba, Santa Fe, Santiago del Estero, Chaco, Formosa og Buenos Aires
Brasilien	BR	01/93	Hele landet
	BR-1	01/96	Staterne Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais (undtagen regionaldelegationerne Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas og Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (undtagen kommunerne Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso og Corumbá), Santa Catarina, Goiás og de regionale enheder Cuiaba (bortset fra kommunerne San Antonio do Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Poconé og Barao de Melgaço), Caceres (undtagen kommunen Caceres), Lucas de Rio Verde, Rondonopolis (undtagen kommunen Itiquira), Barra do Garça og Barra do Bugres i Mato Grosso
Chile	CL	01/93	Hele landet
Colombia	CO	01/93	Hele landet
	CO-1	01/93	Området, der er afgrænset som følger: fra det punkt, hvor Murrifloden løber ud i Atrato-floden, nedstrøms mod Atratos udmunding i Atlanterhavet, derfra til grænsen med Panama langs Atlanterhavskysten indtil Cabo Tiburón; fra dette punkt til Stillehavet langs grænsen mellem Colombia og Panama; fra sidstnævnte punkt indtil Valleflodens udmunding langs Stillehavskysten og herfra i lige linje til sammenløbet mellem Murri og Atrato
	CO-2	01/93	Kommunerne Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (højre flodbred af Atrato) og Frontino
	CO-3	01/93	Området, der er afgrænset som følger: fra Sinúflodens udmunding i Atlanterhavet, modstrøms langs denne flod til dens udspring i Alto Paramillo, fra dette punkt til Puerto Rey på Atlanterhavskysten, langs grænsen mellem departementerne Antioquia og Córdoba og derefter til Sinúflodens munding langs Atlanterhavskysten
Paraguay	PY	01/93	Hele landet
Uruguay	UY	01/93	Hele landet*

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2616/97 af 16. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 353 af 24. december 1997)*

Side 8, artikel 1, nr. 2, sidste linje af stk. 1:

*i stedet for:* »(..) stk. 2 (..)»

*læses:* »(..) stk. 1 (..)».

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 8/98 af 6. januar 1998 om eksportrestit-  
tationer for frugt og grøntsager**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 3 af 7. januar 1998)*

Side 7, i bilaget, for produkterne »Citroner« og »Æbler«:

*i stedet for:*

»Citroner	0805 30 10 9100	F	15		F	15	18 801	F	15	16 931
	0805 30 30 9100									

Æbler	0808 10 20 9100	X	27		X	27	2 706	X	27	3 146	
	0808 10 50 9100										
	0808 10 90 9100										
	0808 10 20 9100	Y	7		Y	7	4 553	Y	7	4 401	
	0808 10 50 9100										
	0808 10 90 9100										
	0808 10 20 9100	ZD	54	1 475*							
	0808 10 50 9100										
	0808 10 90 9100										

*læses:*

»Citroner	0805 30 10 9100	F	15		F	15	18 801	F	15	16 931
-----------	-----------------	---	----	--	---	----	--------	---	----	--------

Æbler	0808 10 20 9100	X	27		X	27	2 706	X	27	3 146	
	0808 10 50 9100										
	0808 10 90 9100										
	0808 10 20 9100	Y	7		Y	7	4 553	Y	7	4 401	
	0808 10 50 9100										
	0808 10 90 9100										
	0808 10 20 9100	ZD	54	1 475*							
	0808 10 50 9100										
	0808 10 90 9100										

**Berigtigelse til afgørelse nr. 1/97 af 9. september 1997 truffet af det udvalg, som er nedsat ved artikel 18 i Dublin-konventionen af 15. juni 1990, om visse bestemmelser til gennemførelse af konventionen**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 281 af 14. oktober 1997)*

Side 10, i bilag I, indledningen i punkt 24:

- i stedet for:*    »24. Det land, hvor rejsen er påbegyndt (hjemland/oprindelsesland)«  
*læses:*           »24. Det land, hvor rejsen er påbegyndt (oprindelige hjemland eller seneste opholdsland)«.
-

## **MEDDELELSE TIL LÆSERNE**

I 1998 vil der blive indført flere ændringer i L & C abonnementet på De Europæiske Fællesskabers Tidende (EFT). Nærværende meddelelse sigter mod at hjælpe betalende abonnenter med at træffe et informeret valg i forbindelse med de nye muligheder.

### **TIDENDE PÅ INTERNETTET**

Primo januar 1998 vil den komplette tekst (inklusive tabeller og grafik) af de nye udgaver af EFT L & C være gratis tilgængelig på alle elleve sprog i Internet (<http://europa.eu.int>) i en periode af 20 dage.

### **EFT L & C CD-ROM**

I 1998 vil en cd-rom udgave af EFT L & C blive offentliggjort i kvartalsvise, kumulative, enkeltspagede udgaver. Aktuelle abonnenter på EFT L & C, der vil abonnere på cd-rom'en ud over papir- eller mikrofiche-udgaven eller CELEX, vil modtage en reklamerabat på 50 % på cd-rom'en. Mulighed for LAN vil stå til rådighed. Enkelte udgaver af hver cd-rom kan også købes.

### **ABONNEMENT PÅ CELEX MED ENGANGSPROVISION**

I foråret 1998 vil der være mulighed for abonnement på CELEX med engangsprovision, der gør det muligt at få ubegrænset adgang til fast pris (960 ECU) i et år. CELEX er EU's officielle juridiske database med uforlignelig dækning af EU-lovgivningen siden 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

### **FORSINKEDE FORNYELSER AF ABONNEMENTET PÅ PAPIRUDGAVEN**

Papirudgaven af EFT L & C vil ikke blive sendt til de betalende abonnenter, som ikke har fornyet deres abonnement inden den 31. januar 1998. Abonnenter, som påbegynder eller fornyer et abonnement på EFT L & C efter denne dato, kan vælge:

- i) ikke at modtage de manglende udgaver og kun betale for de modtagne udgaver
- ii) at modtage cd-rom'en med de manglende udgaver, og betale det normale årsabonnement
- iii) at modtage papirudgaven af de manglende udgaver, og betale dobbelt pris for hver måned som kræver en retroaktiv tilsendelse.

Der henvises til, at det nu er muligt at abonnere på alle forskellige udgaver af EFT L & C (papir, mikrofiche, off-line og CELEX) ved ethvert medlem af EUR-OP salgsnettet, med undtagelse af »Document Delivery«-agenterne. De bedes henvende Dem til Deres salgsagent for yderligere oplysninger om ovennævnte.